

SIGHT  MARK<sup>®</sup>

## MANUEL UTILISATEUR



**WRAITH HD**

**4-32x50 / 2-16x28 LUNETTE DE VISÉE NUMÉRIQUE**  
**(SM18011/SM18021)**

## À PROPOS DE SIGHTMARK®

Même si le slogan de Sightmark, MAKE YOUR MARK (CRÉEZ VOTRE MARQUE), illustre parfaitement notre mission qui consiste à fournir une précision sans compromis dans pratiquement tous les environnements, pour nous, ces trois mots signifient bien plus.

MAKE YOUR MARK représente notre engagement ; d'abord, envers ceux qui sont en mission ; ensuite, envers notre droit constitutionnel de porter des armes, le droit de veiller à ce que tous les autres restent intacts ; et enfin, envers chaque passionné de tir sportif et de chasse qui adopte et partage notre style de vie conforme au Deuxième Amendement.

MAKE YOUR MARK symbolise encore notre désir de développer plus qu'une marque à laquelle nos clients font confiance. Ce slogan représente notre véritable vocation : créer un héritage honorable et sans compromis, qui partage les valeurs qui constituent une société libre cherchant à les transmettre aux générations futures. Seul l'accomplissement de ce dernier incarne véritablement la gravité de ce que signifie pour nous le principe "MAKE YOUR MARK".

Dans un esprit de gratitude envers ceux qui préservent la liberté telle que nous la connaissons, MAKE YOUR MARK est un appel à l'action. Un engagement que nous assumons sérieusement lorsqu'il s'agit de développer des produits dignes de notre marque... qui soient garantis à vie. C'est sur cette même image de marque que d'innombrables professionnels comptent pour leurs performances dans les meilleurs... et les pires conditions.



## WRAITH LUNETTE DE VISÉE NUMÉRIQUE

Sightmark introduit sa nouvelle lunette de visée numérique - Wraith un produit révolutionnaire et polyvalent, idéal pour une utilisation de jour comme de nuit. Wraith est conçue pour toutes les applications de chasse, y compris les sangliers, les prédateurs et même les cerfs. Parmi les caractéristiques supplémentaires, on trouve un mode couleur pour le tir de jour, un mode noir et blanc ou vert classique pour l'utilisation de nuit, ainsi qu'un illuminateur IR 850 nm détachable avec une portée de détection exceptionnelle de 200 mètres. Le Wraith est également doté de 10 réticules différents et de 9 couleurs différentes, ainsi que d'un grossissement optique en 4x avec un zoom numérique 8x. Cette lunette de visée numérique est équipée d'un capteur HD 1080p pour une imagerie haute résolution, d'un enregistrement photo/vidéo HD 1080p et d'un emplacement pour carte mémoire micro SD. Alimenté par 4 piles AA pour une autonomie de 4,5 heures, le Wraith comprend une entrée micro USB permettant une alimentation externe.

### FONCTIONNALITES:

- Imagerie numérique HD 1080p
- Mode couleur de jour
- Mode de vision nocturne
- Enregistrement photo ou vidéo HD (carte mémoire non fournie)
- Zoom numérique 8x
- 10 options de réticule avec 9 couleurs
- Entrée de puissance
- Rail Weaver supplémentaire pour accessoires
- Enregistrement de 5 profils d'armes

### INCLUS:

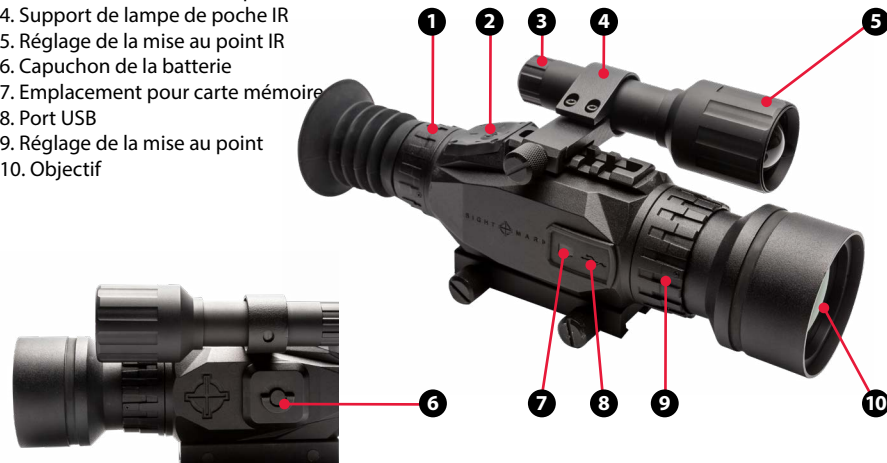
- Lampe de poche infrarouge
- Couvre objectif
- Fixation Picatinny
- Manuel utilisateur

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	SM18011		SM18021
Résolution du capteur, pixels	1920x1080	Résolution du capteur, pixels	1920x1080
Type d'affichage	FLCOS	Type d'affichage	FLCOS
Résolution d'affichage, pixels	1280x720	Résolution d'affichage, pixels	1280x720
Grossissement	4x	Grossissement	2-16
Diamètre de la lentille, mm	50	Diamètre de la lentille, mm	28
Zoom numérique	1-8x	Zoom numérique	1-8x
Champ de vision, m@100m	7	Champ de vision, m@100m	14
Soulagement des yeux, in/mm	2.4 / 60	Soulagement des yeux, in/mm	2.4 / 60
Emetteur IR	LED	Emetteur IR	LED
Longueur d'onde IR, nm	850	Longueur d'onde IR, nm	850
Plage de détection NV, yd/m	200yd / 183m	Plage de détection NV, yd/m	200yd / 183m
Type de batterie	4xAA	Type de batterie	4xAA
Durée de vie de la batterie, heure	4.5	Durée de vie de la batterie, heure	4.5
Dimensions, in/mm	10.5x1.875x3 / 266x63x75	Dimensions, in/mm	10x2.6x3 / 255x65.5x77
Poids (avec piles), kg	1.03	Poids (avec piles), kg	0.95

## DIAGRAMME

1. Oculaire (réglage dioptrique)
2. Boutons de commande
3. Bouton IR et boîtier de la pile
4. Support de lampe de poche IR
5. Réglage de la mise au point IR
6. Capuchon de la batterie
7. Emplacement pour carte mémoire
8. Port USB
9. Réglage de la mise au point
10. Objectif



## INSTALLATION DE LA BATTERIE

Le Sightmark Wraith utilise quatre piles AA. Il est recommandé d'utiliser des piles du même type et de la même charge pour des performances optimales. **Pour installer de nouvelles piles :**

1. Tirez la poignée d'accès à la batterie.
2. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle du compartiment de la batterie puisse être complètement retiré.
3. Insérez les piles dans les fentes dans l'orientation indiquée.
4. Remettez le capuchon de la batterie en place et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.



## ALIMENTATION EXTERNE

Cet appareil est équipé d'un port Micro USB pour une alimentation externe. Le port micro USB est situé sous le cache en caoutchouc sur le côté de l'appareil.



## CARTE MÉMOIRE

Cet appareil est équipé d'un emplacement pour carte mémoire utilisé pour l'enregistrement. Le logement pour carte est situé sous le cache en caoutchouc sur le côté de l'appareil.



## MONTAGE

L'unité est équipée d'une monture Picatinny. **Pour l'attacher :**

1. Desserrez les deux vis à molette.
2. Placez le support sur le rail Picatinny en alignant les boulons avec les fentes du rail Picatinny. Vérifiez le dégagement oculaire et ajustez-le correctement.
3. Serrer à 2-3 Nm (20-25 pouces moletées livres).



## AJUSTEMENT DU DIOPTRE

L'oculaire du Sightmark Wraith (1) est conçu pour pivoter pour s'ajuster au dioptre. Le dioptre est la mesure de la courbure de l'œil. Les yeux des gens sont tous courbés différemment. Si l'écran n'apparaît pas clair, net ou bien défini, faire pivoter l'oculaire jusqu'à ce que le réticule devienne clair et concentré. Ce réglage doit rester le même sauf si l'opérateur de l'unité change.

**Pour ajuster la dioptrie:**

1. Localisez le réglage dioptrique.(1)
2. Tournez le réglage vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'affichage devienne net. (Utilisez des icônes ou des chiffres à l'écran pour vérifier la mise au point à l'écran, car l'image réelle à travers le viseur doit également être mise au point.)



## RÉGLAGE DE FOCUS

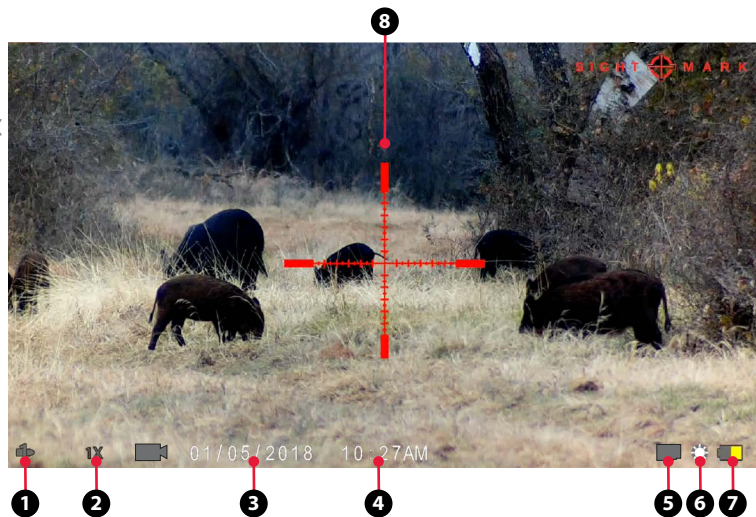
**Pour ajuster la mise au point:**

1. Localisez le réglage de la mise au point. (9)
2. Tournez le réglage vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'image soit nette.



## VISEUR

1. Profile  
1 2 3 4 5
2. Grossissement  
1X 2X 3X 4X 5X 6X 7X 8X
3. Date
4. Temps
5. Etat de la carte mémoire  
CARD FULL
6. Mode jour / nuit
7. État de la batterie
8. Réticule



## CONTRÔLE

**Zoom numérique** - Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour ajuster le grossissement. Cette unité a une plage de grossissement numérique jusqu'à 8x.

**Mode Jour/Nuit/Vert** - Utilisez le bouton gauche pour basculer entre le jour, la nuit N/B, vert nuit.

**Menu/Alimentation** - Pour mettre l'appareil sous tension, maintenez le bouton central enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume. Pour le désactiver, maintenezle enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'arrête. Pour accéder au menu, cliquez sur le bouton et le menu s'ouvrira.

**Enregistrement vidéo/photo** - Appuyez sur le bouton droit pour activer l'enregistrement. Appuyez à nouveau pour arrêter l'enregistrement. En mode photo, appuyer sur le bouton prend une photo.



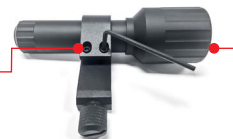
## IR ILLUMINATION

1. Desserrez les deux vis qui maintiennent le voyant IR.
2. Réglez l'angle de l'illuminateur en place en exerçant une pression sur l'avant ou l'arrière de l'illuminateur.
3. Serrez les deux vis desserrées.

**[Tourner le réglage du foyer pour régler la largeur du faisceau]**

**Pour faire fonctionner l'illuminateur IR :**

1. Appuyez sur le bouton situé à l'arrière de l'illuminateur.
2. L'illuminateur a trois niveaux de luminosité (bas, moyen, haut) et il est possible de les faire défiler en cliquant sur le bouton.



## RÉGLAGE DE LA LUNETTE

1. Alignez l'axe de l'optique avec l'axe du canon. Pour plus de renseignements sur le simbleautage voir sur <http://sm-wraith.com/zero/>.
2. Tirez 1 à 3 munitions sur une cible papier tout en visant le centre de la cible.
3. Ouvrez le menu et choisissez réglage du réticule et ensuite réticule Zero (Reticle Zero).



4. Tout en gardant le réticule sur le point de visé (le centre de la cible dans ce cas) utilisez les flèches pour déplacer le réticule de réglage rouge sur l'impact de la balle ou le centre du groupement des impacts de balle si vous avez réalisé 3 tirs.
5. Appuyez sur le bouton central pour enregistrer et quitter le menu.
6. Tirez 1 à 3 autres munitions. La lunette doit maintenant être à zéro. Si ces tirs n'étaient pas au centre de la cible, reprendre le réglage à l'étape 3.

*Les chiffres affichés à l'écran représentent le décalage par rapport au centre de l'écran. Ils ne sont pas nécessaires pour le processus de mise à zéro, mais peuvent être utiles pour réajuster à un zéro connu si vous sauvegardez ces chiffres.*

## CHANGEMENT DU STYLE DE RÉTICULE ET COULEUR

1. Ouvrez le menu et allez à Réglages du réticule.



2. Sélectionner Couleur du réticule ou Style du réticule et appuyez sur le bouton central.



3. Utilisez les boutons haut et bas pour choisir un réticule ou une couleur et appuyez sur le bouton central pour enregistrer et quitter le menu.



## PROFILS D'ARMES

Le Wraith HD a cinq profils d'armes différents. Ces profils stockent le réglage du réticule.

### Pour modifier ces profils:

1. Ouvrez le menu et allez à Choix de l'arme (Weapon Select).



2. Sélectionnez un numéro de profil et cliquez sur le bouton de droite.



3. Utilisez les boutons haut, bas, gauche et droite pour ajuster les caractères pour afficher le calibre et le grain désirés. C'est seulement pour aider à se rappeler ce qu'est chaque profil.



4. Tous les changements de réticule et de zéro seront appliqués au dernier profil sélectionné.

## PROFILS D'ARMES (CONT.)

### Pour sélectionner un profil:

1. Ouvrez le menu et allez à Choix de l'arme (Weapon Select).



2. Sélectionnez un numéro de profil et cliquez sur le bouton du centre.



3. Tous les changements de réticule et de zéro tage seront appliqués au dernier profil sélectionné.

## PARAMÈTRES DE RÉOLUTION

### Pour changer les paramètres de résolution:

1. Ouvrez le menu et allez à Paramètre de résolution.



2. Utilisez le bouton haut ou bas pour sélectionner la résolution souhaitée.



3. Utilisez le bouton central pour enregistrer et quitter le paramètre.



## ENREGISTREMENT VIDÉO ET MODE PHOTO

### Pour passer du mode Vidéo à Photo:

1. Ouvrez le menu et passez à Paramètres, d'enregistrement Graphie enregistrement.



2. Utilisez le bouton haut ou bas pour sélectionner une photo ou une vidéo.



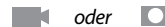
3. Utilisez le bouton central pour enregistrer et quitter le paramètre.



## ENREGISTREMENT VIDÉO ET MODE PHOTO (CONT.)

### Prendre une vidéo/photo:

1. Lorsque vous regardez à l'intérieur du Wraith, un symbole d'une photo ou vidéo sera affiché dans le coin inférieur gauche de l'écran.



2. Appuyez sur le bouton droit pour prendre une photo / démarrer l'enregistrement vidéo.



3. Pressez une seconde fois pour stopper l'enregistrement.



### Pour regarder votre enregistrement:

1. Ouvrez le menu et allez sur Playback.



2. Utilisez les flèches haut et bas pour regarder à travers les photos et vidéos existantes.



3. Pressez le bouton central et regardez votre enregistrement.



## RÉGLAGES DE LUMINOSITÉ

### Pour régler la luminosité:

1. Ouvrez le menu et allez sur luminosité.



2. Réglez le curseur de luminosité vers le haut ou vers le bas pour régler la luminosité.









3. Appuyez sur le bouton central pour enregistrer le paramètre et quitter le menu.






## HEURE ET DATE

### Pour régler la date et l'heure:




1. Ouvrez le menu. 
2. Allez sur réglage date/heure.  Settings  Time/Date
3. Sélectionnez heure ou date. 
4. Réglez l'heure/la date à l'aide des boutons haut, bas, gauche et droite. 
5. Appuyez sur le bouton central pour enregistrer et quitter. 

## MICRO-LOGICIEL

### Mise à jour du Micrologiciel:

1. Confirmez que les batteries sont pleines et/ou connecter l'alimentation externe.
2. Téléchargez le dernier micrologiciel de notre site Web à l'adresse: <http://sm-wraith.com/firmware/>.
3. Copiez le fichier du micrologiciel à la racine de votre carte mémoire. Le fichier ne doit pas être placé dans un dossier de la carte.
4. Confirmez que le nom du fichier est SD\_UPDATE.BRN.
5. Insérez la carte micro mémoire dans la fente.
6. Ouvrez le menu. 
7. Aller sur le réglage du Micrologiciel.  Settings  Firmware
8. Sélectionnez le Micrologiciel adapté.
9. Lorsque la mise à jour est terminée, l'unité s'arrête. Cela peut prendre quelques minutes.

### Pour effectuer une réinitialisation des données d'usine:


1. Ouvrir le menu à l'aide du bouton central. 
2. Aller à Paramètres puis réinitialiser les données d'usine.  Settings  Factory Data Reset
3. Utilisez les boutons fléchés pour naviguer jusqu'à Oui et sélectionnez-le à l'aide du bouton central.

*Avertissement : Cela va complètement réinitialiser l'unité aux paramètres d'usine, y compris tous les réglages zéro du réticule.*


## MODE VEILLE

L'appareil est équipé d'une fonction de mode veille. Cela permet à l'appareil de conserver la batterie tout en permettant à l'appareil de se réactiver rapidement.

### Pour activer le mode veille:

1. Maintenez le bouton vers le bas pendant 4-5 secondes lorsque l'appareil est activé et non à l'intérieur d'un menu. L'écran devrait s'éteindre. 

### Pour réactiver l'appareil lorsqu'il est en mode veille:


2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour que l'appareil s'allume rapidement. 



## MENUS




Utilisez les boutons haut et bas pour faire défiler et le bouton central pour sélectionner. Le bouton gauche peut être utilisé pour quitter les menus.





### 1. Luminosité


- 2. Réglage réticule 
  - a. Couleur du réticule
  - b. Style de réticule
  - c. Réglage du réticule

### 3. Enregistrement

Utilisez les boutons haut et bas pour faire défiler les images et la vidéo, cliquez sur le bouton central pour lire les fichiers vidéo. Utilisez le bouton gauche pour quitter la lecture.

- 4. Paramètres 
  - a. Résolution (Resolution) 
    - i. 1080
    - ii. 720
  - b. Mode enregistrement 
    - i. Video
    - ii. Photo

- c. Format Carte 
  - i. Êtes vous sur? (Format Carte)
  - ii. Effacer (Cancel)
- d. Réinitialisation des données d'usine (Factory Data Reset) 
  - i. Oui
  - ii. Non
- e. MicroLogiciel 
  - i. Version du Micrologiciel
  - ii. Mise à jour du Micrologiciel
- f. Date et heure 
  - i. Format de l'heure
    - 1. 12 Heure
    - 2. 24 Heure
  - ii. Réglage de l'heure
  - iii. Date

- 5. Sélection de l'arme 
  - a. Profile 1
  - b. Profile 2
  - c. Profile 3
  - d. Profile 4
  - e. Profile 5

## ENTRETIEN

Un bon entretien du Sightmark Wraith est recommandé pour assurer sa longévité. Toute tentative de démontage ou de réparation de l'appareil annulera la garantie. Lorsque l'appareil est sale, il est recommandé de l'essuyer avec un chiffon sec ou légèrement humide. Soufflez la poussière et les débris de toutes les optiques, puis nettoyez les lentilles avec un chiffon de nettoyage. Pour éliminer les taches d'huile ou d'eau desséchée, appliquez une petite quantité d'alcool dénaturé sur un chiffon pour objectif ou un coton-tige. Nettoyez la surface de la lentille et laissez sécher. Enfin, utilisez votre souffle pour nettoyer la lentille une fois de plus. Aucun entretien supplémentaire n'est requis.

## DÉPANNAGE

Ne jamais renvoyer un produit sans obtenir l'autorisation préalable. Cela pourrait entraîner la perte du produit pour une multitude de raisons, par exemple, l'envoyer à la mauvaise adresse et d'autres problèmes liés à des packages inattendus.

### **L'unité ne s'allume pas:**

1. Vérifiez la polarité des piles. Réinstallez les piles si nécessaire.
2. Nettoyez les contacts du compartiment des piles avec de l'alcool dénaturé et un coton-tige.
3. Installez des piles neuves.

### **L'illuminateur IR ne s'allume pas:**

1. Ajustez la luminosité de l'IR. Ajustez la luminosité de l'écran. Si aucune lumière infrarouge n'est détectée, il peut être nécessaire de renvoyer l'appareil pour réparation.

### **L'image est sombre:**

1. Assurez-vous que les capuchons d'objectif de l'objectif sont ouverts et que l'illuminateur infrarouge est allumé. Ajustez la luminosité de l'écran et la luminosité de l'illuminateur infrarouge en conséquence pour obtenir une image claire et lumineuse.

## DÉPANNAGE (SUITE)

### **Des points clairs ou noirs apparaissent à l'écran:**

1. La présence de points sur l'écran est due à la technologie de production du capteur et ne constitue pas un défaut. Aucune action n'est requise.

### **L'image n'est pas nette:**

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ou de condensation sur l'objectif ou l'oculaire.
2. Ajustez la bague de mise au point près de l'objectif pour régler la mise au point en fonction de la distance de visualisation.
3. Assurez-vous de régler le réglage dioptrique sur l'oculaire en fonction de votre vision.

### **L'image scintille :**

1. Ceci est courant si l'unité regarde ou pointe dans la direction d'une source de lumière vive. Cesser de regarder la source de lumière vive immédiatement. En cas de scintillement dans des conditions d'obscurité normales, il peut être nécessaire de renvoyer l'appareil pour réparation.

## MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL

Visitez <http://sm-wraith.com/firmware/> pour les mises à jour et les instructions.

## **GARANTIE DE SIGHTMARK**

Veillez visiter [www.sightmark.com](http://www.sightmark.com) pour plus de détails sur la garantie.



Cet appareil respecte la section 15 des directives FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences susceptibles d'occasionner un fonctionnement non souhaité.

Avertissement : Les modifications apportées à cet appareil sans l'approbation explicite de la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Remarque : cet équipement a fait l'objet de tests et respecte les seuils autorisés pour les appareils numériques de Classe B, conformément à la partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues dans le but d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des rayonnements de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, peut produire des interférences nuisibles avec les transmissions radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée.

Si cet appareil cause des interférences avec la réception de signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être détecté en l'éteignant et en le rallumant, l'utilisateur peut essayer de corriger le problème de l'une des manières suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise électrique située sur un autre circuit que celui sur lequel est branché le récepteur.

FC

CE 

SIGHT  MARK<sup>®</sup>

[www.sightmark.com](http://www.sightmark.com)